



TRANSPORDIAMET

N° 07 – 2021

51. aastakäik / 51st annual volume

Teedaanded	127 – 140
<i>Notices</i>	
seisuga	01.07.2021
<i>as of</i>	

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Merenduse ja veeteede teenistus
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Transport Administration
Maritime and Waterways Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

<https://www.transpordiamet.ee/>

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

<https://www.transpordiamet.ee/en>

- NAVTEX hoiatused Läänemeresel
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.07.2021](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT)) Chart № (Est / (INT))	Teade Notice
---	-----------------

300	128, 130, 131(T)
302	128, 130
305 (1215)	133, 134
502 (1265)	132
504 (1266)	130
507 (1267)	128
511 (1269)	136
513	136
515 (1270)	135, 136
519 (1272)	135
601 (1121)	132
610 (1123)	128
618	136
620	136
622	136
623	136
624	135, 136
628	135
630	135
635	135
744	137
752	136
811 (1792)	129
856	136

**Atlased
Atlases****Teade
Notice**

Eesti merekaardid 1. osa: 128, 129, 130, 132

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 136, 137

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 127, 135, 136, 138, 139(T), 140

*Charts of Estonia, Vol 3:***Üldised teated / General notices****Uued väljaanded, atlas****Nev Editions, atlas**

№	Release date	Heigh system	Atlas Name (Area)
3. osa Vol 3	01.05.2021	BHS-77 BSCD2000	Saaremaast Ruhnuni <i>From Saaremaa to Ruhnu</i>

Seoses atlase uue väljaandega ei ole vana väljaanne enam kasutusel ja korrekture talle enam välja ei anta.

With the new edition of the atlas old release is not in use anymore and no corrections will be issued to it.

uued teadaanded, mida ei kohaldata selle atlase kohta:

[NtM № 111/06-2021](#)[NtM № 114/06-2021](#)[NtM № 115/06-2021](#)[NtM № 117/06-2021](#)[NtM № 118/06-2021](#)[NtM № 119/06-2021](#)[NtM № 120/06-2021](#)[NtM № 123/06-2021](#)[NtM № 124/06-2021](#)- new notices that do not apply for this atlas:

Uued väljaanded, kaardid

New Editions, charts

	№	INT №	Release date	Scale	Heigh system	Charts Name (Area)
01)	820	1793	06.06.2021	1:7500	BSCD2000	Läänemeri – Soome laht – Muuga sadam <i>Baltic Sea – Gulf of Finland – Muuga sadam</i>
02)	950	----	06.06.2021	1:2000	BSCD2000	Läänemeri – Väinameri – Rohuküla sadam <i>Baltic Sea – Väinameri – Rohuküla sadam</i>

Seoses kaartide uute väljaannetega ei ole vanad väljaanded enam kasutusel ja korrekture neile enam välja ei anta. With the new editions of the charts old releases are not in use anymore and no corrections will be issued to them.

№ 127

Kustutada korrigeeritavate kaartide nimekirjast "Eesti merekaardid 3. osa" teadaandes:

[NtM № 65\(T\)/06-2018](#)

- in notice, delete from the list of correctable charts „Charts of Estonia Vol 3”

Soome laht / Gulf of Finland

№ 128

119-21

a) kustutada sügavus

80

59°42.87'N 025°02.66'E

a) delete depth

b) lisada vrakk

92 Wk

59°42.89'N 025°02.64'E

b) insert wreck

c) lisada vrakk

60 Historic Wk

59°47.2'N 024°56.8'E

c) insert wreck

kaart: [b, c]: 300, 302, 507 (INT 1267); 610 (INT 1123) [a, b]

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1 [b, c]

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 129

120-21

Kunda sadam

Kunda sadam

a) parandada parema külje poi [\[Est048\]](#) asukohaks

a) amend position of starboard hand buoy to

 vana asukoht: 59°32'42.54"N 026°32'17.58"E

59°32'42.75"N 026°32'16.14"E

- old position

b) parandada parema külje poi [\[Est050\]](#) asukohaks

b) amend position of starboard hand buoy to

 vana asukoht: 59°32'05.28"N 026°32'41.70"E

59°32'05.19"N 026°32'40.99"E

- old position

c) kustutada N-tooder [\[Est1090\]](#)



c) delete N spar buoy

59°31'26.04"N 026°32'41.70"E

kaart:

811 (INT 1792)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

43

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 130

Tühistada:

[NtM № 013\(T\)/01-2021](#)

- cancel

59°58.1'N 026°40.9'E

kaart:

300, 502 (INT 1265), 504 (INT 1266)

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

2

- page, Charts of Estonia Vol 1

[\[RU NtM № 2085\(T\)/12-05-2021\]](#)

№ 131(T)

Kiviletto tule torni [\[Fin232\]](#) remont

Kiviletto lighthouse [C5381] repair works

Tuli ei ole kasutusel

The light is inoperative

60°17.58'N 026°56.91'E

kaart:

300

- chart

[\[FI NtM № *177\(T\)/30-06-2021\]](#)

№ 132

125-21

Narva laht

Narva laht

a) lisada risustatud ala

#

59°24.98'N 027°57.11'E

a) insert foul ground

b) asendada sügavus 18 risustatud alaga samas asukohas b) substitute depth 18 with foul ground in the same position

#

59°24.98'N 027°57.11'E

kaart:

502 (INT 1265) [a]; 601 (INT 1121) [b]

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

28 [b]

- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 133

Kustutada vrakk



Delete wreck

57°29.10'N 021°30.34'E

305 (INT 1215)

[LV NtM № 156*/06-2021]

kaart:

- chart

№ 134

Lisada vrakk



Insert wreck

57°29.29'N 021°29.77'E

305 (INT 1215)

[LV NtM № 157*/06-2021]

kaart:

- chart

№ 135

Lisada risustatud alad

Insert foul grounds

a) 57°53.15'N 022°02.09'E

b) 58°07.61'N 022°10.78'E

c) 58°19.50'N 021°46.51'E

d) 58°19.10'N 021°53.33'E



kaart: 519 (INT 1272); 515 (INT 1270) [c, d]; 624 [c, d]; 628 [b]; 630 [b → d]; 635 [a] - chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

19 [c, d]; 22 [b]; 24 [a]

- page, Charts of Estonia Vol 3

123-21

№ 136

a) lisada vrakk



a) insert wreck

58°29.14'N 021°52.30'E

b) lisada risustatud alad

b) insert foul grounds

1) 58°41.00'N 022°33.98'E

2) 58°46.66'N 022°26.00'E

3) 58°53.26'N 022°17.29'E

4) 58°56.33'N 022°21.83'E

5) 58°56.96'N 022°23.08'E



kaart: 515 (INT 1270); 513 [b1, b2]; 511 (INT 1269) [b3 → b5]; - chart

618 [b4, b5]; 620 [b3]; 622 [b1, b2]; 623 [a, b3]; 624 [a]; [b1]: 752, 856

Eesti merekaardid 2. osa, lk: 29 [b1]; 33 [b2]; 36 [b3 → b5]; 37 [b4, b5] - page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

13 [b1]; 17 [a]

- page, Charts of Estonia Vol 3

123-21

Väinameri / Väinameri

№ 137

Haapsalu laht

a) kustutada mereala kohanimi asukohas

Haapsalu laht

a) delete the name of sea area in position

58°57'51.8"N 023°26'21.8"E

b) liigutada mereala kohanimi uude asukohta

b) move the name of sea area to new position

58°58.21'N 023°29.02'E

vana asukoht:

58°57.80'N 023°26.47'E

- old position

Eeslaht

c) kustutada mereala kohanimi asukohas

Eeslaht

c) delete the name of sea area in position

58°57'43.1"N 023°26'26.8"E

kaart:

744 [a, c]

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

14 [b]

- page, Charts of Estonia Vol 2

116-21

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 138

Lisada [Est3223] W-tooder



Insert W spar buoy

58°20.79'N 022°59.59'E

33

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

- page, Charts of Estonia Vol 3

127-21

№ 139(T)

Saareotsa laevatee

Lisada parema külje tooder (toimuvad süvendustööd).

Ettevaatust navigeerimisel!



Eesti merekaardid 3. osa, lk:

58°13'30.90"N 024°07'14.76"E

Saareotsa fairway

Insert starboard hand spar buoy (dredging works in progress). Navigate with caution!

44

- page, Charts of Estonia Vol 3

115-21, NW 70

Siseveed / Inland waters**№ 140**

Pärnu jõgi

Lisada SW-nurgakoordinaadid lehele nr 63.

Seal praegu nähtavad koordinaadid kehtivad Reiju jõe väljalõike kohta.

Pärnu jõgi

Insert SW corner coordinates to the sheet 63.

The coordinates currently visible there apply to the extract of the river Reiju jõgi.

58°21.43'N 024°29.69'E

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

63

- page, Charts of Estonia Vol 3

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks**Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000**

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link - <https://veeteedeamet.ee/et/amsterdami-null>

For information**New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000**

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link - <https://veeteedeamet.ee/en/height-system-eh2000-now-used-estonia>